【表紙】

【提出書類】 四半期報告書

【根拠条文】 金融商品取引法第24条の4の7第1項

【提出先】 近畿財務局長 【提出日】 平成21年11月13日

【四半期会計期間】 第24期第2四半期(自平成21年7月1日至平成21年9月30日)

【会社名】 株式会社翻訳センター 【英訳名】 HONYAKU Center Inc. 【代表者の役職氏名】 代表取締役社長 東 郁男

大阪市中央区平野町二丁目5番8号 【本店の所在の場所】

【電話番号】 06 - 6231 - 8544

【事務連絡者氏名】 取締役経理部長 中本 宏

【最寄りの連絡場所】 大阪市中央区平野町二丁目5番8号

【電話番号】 06 - 6231 - 8544

【事務連絡者氏名】 取締役経理部長 中本 宏 【縦覧に供する場所】 株式会社大阪証券取引所

> (大阪市中央区北浜一丁目8番16号) 株式会社翻訳センター 東京本部

(東京都港区東新橋二丁目4番1号) 株式会社翻訳センター 名古屋営業部 (名古屋市中村区名駅三丁目16番4号)

第一部【企業情報】

第1【企業の概況】

1【主要な経営指標等の推移】

回次	第23期 第 2 四半期連結 累計期間	第24期 第 2 四半期連結 累計期間	第23期 第 2 四半期連結 会計期間	第24期 第 2 四半期連結 会計期間	第23期
会計期間	自平成20年 4月1日 至平成20年 9月30日	自平成21年 4月1日 至平成21年 9月30日	自平成20年 7月1日 至平成20年 9月30日	自平成21年 7月1日 至平成21年 9月30日	自平成20年 4月1日 至平成21年 3月31日
売上高(千円)	2,226,942	2,039,322	1,171,939	987,894	4,501,170
経常利益(千円)	149,887	54,871	97,646	27,145	314,267
四半期(当期)純利益(千円)	76,305	28,424	52,942	12,819	156,564
純資産額(千円)	-	-	1,524,496	1,580,139	1,603,729
総資産額(千円)	-	-	2,256,750	2,202,950	2,279,608
1株当たり純資産額(円)	-	-	116,418.21	120,667.42	122,468.88
1株当たり四半期(当期)純利益 金額(円)	5,829.33	2,170.63	4,044.19	978.94	11,958.81
潜在株式調整後1株当たり四半期 (当期)純利益金額(円)	5,454.71	-	3,784.31	-	11,251.51
自己資本比率(%)	-	-	67.5	71.7	70.3
営業活動による キャッシュ・フロー(千円)	14,531	65,451	-	-	28,640
投資活動による キャッシュ・フロー (千円)	152,378	38,219	-	-	266,180
財務活動による キャッシュ・フロー (千円)	47,646	54,776	-	-	50,063
現金及び現金同等物の四半期末 (期末)残高(千円)	-	-	1,074,279	975,559	1,004,115
従業員数(人)	-	-	215	224	226

- (注) 1. 当社は四半期連結財務諸表を作成しておりますので、提出会社の主要な経営指標等の推移については記載しておりません。
 - 2. 売上高には、消費税等を含んでおりません。
 - 3.第24期第2四半期連結累計期間及び第24期第2四半期連結会計期間の潜在株式調整後1株当たり四半期純利益については、希薄化効果を有している潜在株式が存在しないため記載しておりません。

2【事業の内容】

当第2四半期連結会計期間において、当社グループ(当社及び当社の関係会社)が営む事業の内容について、重要な変更はありません。また、主要な関係会社における異動もありません。

3【関係会社の状況】

当第2四半期連結会計期間において、重要な関係会社の異動はありません。

4【従業員の状況】

(1) 連結会社の状況

平成21年9月30日現在

従業員数 (人)	224 (78)
------------	----------

(注) 従業員数は就業人員であり、臨時雇用者数(パートタイマー等を含んでおります。)は、当第2四半期連結会計期間の平均人員を()外数で記載しております。

(2)提出会社の状況

平成21年9月30日現在

	従業員数(人)	215 (70)
--	---------	----------

(注) 従業員数は就業人員(当社から社外への出向者を含んでおります。)であり、臨時雇用者数(パートタイマー等を含んでおります。)は、当第2四半期会計期間の平均人員を()外数で記載しております。

第2【事業の状況】

1【生産、受注及び販売の状況】

当社グループの事業は、翻訳並びにこれらの付帯業務の単一事業であり、当該事業以外に事業の種類がないため、単一のセグメントで表示しております。

(1) 生産実績

区分	当第2四半期連結会計期間 (自 平成21年7月1日 至 平成21年9月30日)	前年同四半期比(%)
翻訳事業(千円)	539,394	87.2

(注) 上記の金額には、消費税等は含まれておりません。

(2) 受注状況

当社の業務においては、受注時に翻訳内容(言語、納品日、納品形態等)は決定されますが、受注金額の算定基礎となるページ数、ワード数、文字数等が確定しないため、受注金額の記載は省略しております。

(3) 販売実績

区分	当第2四半期連結会計期間 (自 平成21年7月1日 至 平成21年9月30日)	前年同四半期比(%)
翻訳事業 (千円)	987,894	84.3

- (注) 1. 上記の金額には、消費税等は含まれておりません。
 - 2. 当第2四半期連結会計期間における主な相手先に対する販売実績及び当該販売実績の総販売実績に対する割合は100分の10未満のため、記載を省略しております。

2【事業等のリスク】

当第2四半期連結会計期間において、新たな事業等のリスクの発生、または、前事業年度の有価証券報告書に記載した事業等のリスクについての重要な変更はありません。

3【経営上の重要な契約等】

当第2四半期連結会計期間において、経営上の重要な契約等の決定又は締結等はありません。

4 【財政状態、経営成績及びキャッシュ・フローの状況の分析】

(1) 業績の状況

当第2四半期連結会計期間における我が国経済は、昨年秋以降の国際金融市場の混乱による企業収益の悪化が続く中、企業の在庫調整の一巡や経済対策の効果により、輸出や生産については持ち直しの動きがみられつつありますが、設備投資の抑制や雇用情勢の悪化など経済環境は依然として厳しい状況が続いております。このような状況のもと当社グループの売上高は、前年同期比15.7%減収の987百万円となりました。

分野別の売上の状況につきましては、特許分野は、ソースクライアントである企業の出願見送りによって、主な顧客である特許事務所からの受注が減少したため、売上高は前年同期比30.7%減の321百万円となりました。医薬分野では、需要自体は堅調であるものの、一部主要顧客で予算の絞込みがみられることに加え、他社との競争が激化したため、前年同期比2.4%減の345百万円となりました。工業分野では、企業統合に伴うスポット案件を獲得しましたが、自動車関連企業からの受注が引き続き低調であったことから、売上高は前年同期比17.8%減の212百万円となりました。金融分野では、ディスクロージャー資料や保険法改正による約款変更に伴った受注が増加しましたが、国内外の金融機関からの受注が低迷を続けており、売上高は前年同期比1.6%減の76百万円となりました。

利益面につきましては、販売管理費の削減に努めたものの売上高の減少を補うには及ばず、営業利益は前年同期比70.1%減の28百万円、経常利益は前年同期比72.2%減の27百万円、四半期純利益は前年同期比75.7%減の12百万円となりました。

(2) キャッシュ・フローの状況

当第2四半期連結会計期間末における現金及び現金同等物は(以下「資金」という)は、975百万円となり、第1四半期連結会計期間末に比べ 19百万円増加しました。

当第2四半期連結会計期間における各キャッシュ・フローの状況とそれらの要因は次のとおりであります。 (営業活動によるキャッシュ・フロー)

営業活動によるキャッシュ・フローは39百万円の収入(前年同四半期は77百万円の収入)となりました。主な要因は、税金等調整前四半期純利益が27百万円であり売上債権の減少による収入が63百万円でありましたが、仕入債務の減少による支出27百万円等によるものであります。

(投資活動によるキャッシュ・フロー)

投資活動によるキャッシュ・フローは19百万円の支出(前年同四半期は28百万円の支出)となりました。主な要因は、無形固定資産の取得による支出11百万円によるものであります。

(財務活動によるキャッシュ・フロー)

財務活動によるキャッシュ・フローは1百万円の支出(前年同四半期は0百万円の支出)となりました。 主な要因は、米国子会社におけるリース債務の返済による支出によるものであります。

(3) 事業上及び財務上の対処すべき課題

当第2四半期連結会計期間において当社グループが対処すべき課題について重要な変更はありません。

(4) 研究開発活動

該当事項はありません。

第3【設備の状況】

(1) 主要な設備の状況

当第2四半期連結会計期間において、主要な設備に重要な異動はありません。

(2) 設備の新設、除却等の計画

当第2四半期連結会計期間において、前四半期連結会計期間末において計画中であった重要な設備の新設、 除却等について、重要な変更はありません。また、新たに確定した重要な設備の新設、拡充、改修、売却等の 計画はありません。

第4【提出会社の状況】

1【株式等の状況】

(1)【株式の総数等】

【株式の総数】

種類	発行可能株式総数(株)
普通株式	51,400
計	51,400

【発行済株式】

種類	第2四半期会計期間末 現在発行数(株) (平成21年9月30日)	提出日現在発行数(株) (平成21年11月13日)	上場金融商品取引所名又は登 録認可金融商品取引業協会名	内容
普通株式	13,095	13,095	大阪証券取引所 (ニッポン・ニュー・マー ケット - 「ヘラクレス」)	当社は単元株制度 は採用しておりま せん。
計	13,095	13,095	-	-

(注) 「提出日現在発行数」欄には、平成21年11月1日からこの四半期報告書提出日までの新株予約権の行使により 発行された株式数は含まれておりません。

(2)【新株予約権等の状況】

旧商法第280条 J 20及び第280条 J 21の規定に基づき発行した新株予約権は、次のとおりであります。 平成17年 6 月29日定時株主総会決議

区分	第 2 四半期会計期間末現在 (平成21年 9 月30日)
新株予約権の数(個)	308
新株予約権のうち自己新株予約権の数(個)	-
新株予約権の目的となる株式の種類	普通株式
新株予約権の目的となる株式の数(株)	1,540
新株予約権の行使時の払込金額(円)	112,800
新株予約権の行使期間	自 平成19年7月1日 至 平成22年6月30日
新株予約権の行使により株式を発行する場合の株式の発	発行価格 112,800
行価格及び資本組入額(円)	資本組入額 56,400
新株予約権の行使の条件	1.新株予約権の割当てを受けた者(以下、「新株予約権者」という。)は、権利行使時においても、当社または当社子会社の取締役、監査役、および従業員の地位にあることを要するものとする。ただし、任期満了による退任、定年退職の場合は権利行使をなしうるものとする。 2.新株予約権者が死亡した場合は、新株予約権の相続を認めないものとする。 3.その他の行使条件については、株主総会決議および新株予約権発行に係る取締役会決議に基づき、別途当社と新株予約権者との間で締結する「新株予約権割当契約」に定めるところによる。
新株予約権の譲渡に関する事項	新株予約権を譲渡するには取締役会の承認を要するもの とする。
代用払込みに関する事項	-
組織再編成行為に伴う新株予約権の交付に関する事項	-

(3)【ライツプランの内容】該当事項はありません。

(4)【発行済株式総数、資本金等の推移】

年月日	発行済株式 総数増減数 (株)	発行済株式 総数残高 (株)	資本金増減額 (千円)	資本金残高 (千円)	資本準備金増 減額(千円)	資本準備金残 高(千円)
平成21年7月1日~ 平成21年9月30日	-	13,095	-	399,818	-	290,198

(5)【大株主の状況】

平成21年9月30日現在

氏名又は名称	住所	所有株式数 (株)	発行済株式総数に 対する所有株式数 の割合(%)
株式会社ウィザス	大阪市中央区備後町3丁目6番2号	3,260	24.89
東 郁男	東京都大田区	687	5.25
池亀 秀雄	東京都台東区	511	3.90
淺見 和宏	大阪府茨木市	421	3.22
日本トラスティ・サービス 信託銀行株式会社(信託口)	東京都中央区晴海1丁目8番11号	347	2.65
翻訳センター従業員持株会	大阪市中央区平野町2丁目5番8号	321	2.45
岩崎 泰次	静岡市駿河区	297	2.27
角田 輝久	茨城県取手市	261	1.99
重田 康光	東京都港区	242	1.85
二宮 俊一郎	東京都中野区	236	1.80
計	-	6,583	50.27

(6)【議決権の状況】

【発行済株式】

平成21年9月30日現在

区分	株式数(株)	議決権の数(個)	内容
無議決権株式	-	-	-
議決権制限株式(自己株式等)	-	-	-
議決権制限株式(その他)	-	-	-
完全議決権株式(自己株式等)	-	-	-
完全議決権株式(その他)	普通株式 13,095	13,095	-
単元未満株式	-	-	-
発行済株式総数	13,095	-	-
総株主の議決権	-	13,095	-

【自己株式等】

該当事項はありません。

2【株価の推移】

【当該四半期累計期間における月別最高・最低株価】

月別	平成21年4月	5月	6月	7月	8月	9月
最高(円)	105,000	105,900	110,000	110,000	109,000	107,000
最低(円)	90,100	98,000	103,500	101,400	102,000	98,900

⁽注)最高・最低株価は、大阪証券取引所ニッポン・ニュー・マーケット - 「ヘラクレス」におけるものであります。

3【役員の状況】

前事業年度の有価証券報告書提出後、当四半期報告書提出日までの役員の異動は、次のとおりであります。

(1)役職の異動

新役名	新職名	旧役名	旧職名	氏名	異動年月日
取締役	東京第一営業部長	取締役	東京第二営業部長	角田 輝久	平成21年9月1日

第5【経理の状況】

1. 四半期連結財務諸表の作成方法について

当社の四半期連結財務諸表は、「四半期連結財務諸表の用語、様式及び作成方法に関する規則」(平成19年内閣府令第64号。以下「四半期連結財務諸表規則」という。)に基づいて作成しております。

なお、前第2四半期連結会計期間(平成20年7月1日から平成20年9月30日まで)及び前第2四半期連結累計期間 (平成20年4月1日から平成20年9月30日まで)は、改正前の四半期連結財務諸表規則に基づき、当第2四半期連結 会計期間(平成21年7月1日から平成21年9月30日まで)及び当第2四半期連結累計期間(平成21年4月1日から 平成21年9月30日まで)は、改正後の四半期連結財務諸表規則に基づいて作成しております。

2.監査証明について

当社は、金融商品取引法第193条の2第1項の規定に基づき、前第2四半期連結会計期間(平成20年7月1日から平成20年9月30日まで)及び前第2四半期連結累計期間(平成20年4月1日から平成20年9月30日まで)に係る四半期連結財務諸表並びに当第2四半期連結会計期間(平成21年7月1日から平成21年9月30日まで)及び当第2四半期連結累計期間(平成21年4月1日から平成21年9月30日まで)に係る四半期連結財務諸表について、新日本有限責任監査法人による四半期レビューを受けております。

1【四半期連結財務諸表】 (1)【四半期連結貸借対照表】

(単位:千円)

	当第2四半期連結会計期間末 (平成21年9月30日)	前連結会計年度末に係る 要約連結貸借対照表 (平成21年3月31日)
資産の部		
流動資産		
現金及び預金	1,083,285	1,105,755
受取手形及び売掛金	512,011	602,331
仕掛品	41,113	40,542
その他	88,508	70,273
流動資産合計	1,724,918	1,818,902
固定資産		
有形固定資産	54,451	59,249
無形固定資産	1	1
のれん	33,143	37,286
その他	144,661	119,803
無形固定資産合計	177,804	157,089
投資その他の資産	245.775	244,366
固定資産合計	478,032	460,706
資産合計	2,202,950	2,279,608
負債の部	2,202,730	2,277,000
流動負債		
買掛金	287,538	327,731
未払法人税等	27,102	32,433
賞与引当金	90,620	89,950
役員賞与引当金	12,000	-
その他	84,195	110,948
流動負債合計	501,456	561,063
固定負債		
退職給付引当金	64,053	57,515
役員退職慰労引当金	57,300	57,300
固定負債合計	121,353	114,815
負債合計	622,810	675,878
純資産の部		
株主資本		
資本金	399,818	399,818
資本剰余金	290,198	290,198
利益剰余金	895,219	919,175
株主資本合計	1,585,235	1,609,191
評価・換算差額等		
その他有価証券評価差額金	1,854	2,549
為替換算調整勘定	3,241	2,911
評価・換算差額等合計	5,096	5,461
純資産合計	1,580,139	1,603,729
負債純資産合計	2,202,950	2,279,608

(2)【四半期連結損益計算書】 【第2四半期連結累計期間】

(単位:千円)

売上高 2,226,942 2,039,322 売上原価 1,173,154 1,119,870 売上総利益 1,053,788 919,452 販売費及び一般管理費 904,175 866,159 営業外収益 149,612 53,292 営業外収益 1,778 318 受取配当金 169 169 為替差益 - 978 その他 18 227 営業外収益合計 1,966 1,693 営業外費用 1,346 - 支払利息 345 115 為替差損 1,346 - 営業外費用合計 1,691 115 経常利益 149,887 54,871 特別利益 42 302 償却債権取立益 - 519 特別損失合計 42 302 特別損失合計 2,468 - 特別損失合計 2,468 - 特別損失合計 2,468 - 村会調整的四半期純利益 147,461 55,693 法人税等 71,155 27,269 四半期純利益 76,305 28,424		前第2四半期連結累計期間 (自 平成20年4月1日 至 平成20年9月30日)	当第2四半期連結累計期間 (自 平成21年4月1日 至 平成21年9月30日)
売上総利益 販売費及び一般管理費1,053,788 904,175919,452監業利益 営業利益 受取利息 受取利息 会替差益 その他 営業外収益合計1,778 169 169 169 27 	売上高	2,226,942	2,039,322
販売費及び一般管理費 904,175 866,159 営業利益 149,612 53,292 営業外収益 1,778 318 受取利息 1,778 318 受取配当金 169 169 為替差益 - 978 その他 18 227 営業外収益合計 1,966 1,693 営業外費用 345 115 為替差損 1,346 - 営業外費用合計 1,691 115 経常利益 149,887 54,871 特別利益合計 42 302 償却債権取立益 - 519 特別損失 42 302 特別損失 - 519 財別損失合計 2,468 - 財別損失合計 2,468 - 税金等調整前四半期純利益 147,461 55,693 法人税等 71,155 27,269	売上原価	1,173,154	1,119,870
営業利益 149,612 53,292 営業外収益 1,778 318 受取配当金 169 169 為替差益 - 978 その他 18 227 営業外収益合計 1,966 1,693 営業外費用 345 115 為替差損 1,346 - 営業外費用合計 1,691 115 経常利益 149,887 54,871 特別利益合計 42 302 償却債権取立益 - 519 特別利会合計 42 822 特別損失 2,468 - 特別損失合計 2,468 - 税金等調整前四半期純利益 147,461 55,693 法人税等 71,155 27,269	売上総利益	1,053,788	919,452
営業外収益 1,778 318 受取利息 1,69 169 為替差益 - 978 その他 18 227 営業外収益合計 1,966 1,693 営業外費用 345 115 為替差損 1,346 - 営業外費用合計 1,691 115 経常利益 149,887 54,871 特別利益合計 42 302 償却債権取立益 - 519 特別損失 2,468 - 特別損失合計 2,468 - 税金等調整前四半期純利益 147,461 55,693 法人税等 71,155 27,269	販売費及び一般管理費	904,175	866,159
受取利息1,778318受取配当金169169為替差益-978その他18227営業外収益合計1,9661,693営業外費用345115為替差損1,346-営業外費用合計1,691115経常利益149,88754,871特別利益42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失12,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	営業利益	149,612	53,292
受取配当金169169為替差益-978その他18227営業外費用1,9661,693営業外費用345115為替差損1,346-営業外費用合計1,691115経常利益149,88754,871特別利益合42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失02,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	営業外収益		
為替差益 その他-978その他18227営業外収益合計1,9661,693営業外費用345115支払利息 為替差損 営業外費用合計345115経常利益 特別利益 貸倒引当金戻入額 貸倒引当金戻入額 (費助利益合計 特別利益合計 特別利益合計 特別利益合計42302特別損失 固定資産売却損 特別損失合計 特別損失合計 税金等調整前四半期純利益 法人税等2,468 税金等調整前四半期純利益 法人税等147,46155,693法人税等71,15527,269	受取利息	1,778	318
その他18227営業外収益合計1,9661,693営業外費用345115為替差損1,346-営業外費用合計1,691115経常利益149,88754,871特別利益42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失国定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	受取配当金	169	169
営業外収益合計 営業外費用1,9661,693支払利息 為替差損 営業外費用合計 営業外費用合計 (費用公司) (基本)<	為替差益	-	978
営業外費用345115支払利息345115為替差損1,346-営業外費用合計1,691115経常利益149,88754,871特別利益 貸倒引当金戻入額42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失042822特別損失2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	その他	18	227
支払利息345115為替差損1,346-營業外費用合計1,691115経常利益149,88754,871特別利益 貸倒引当金戻入額 貸却債権取立益 特別利益合計42302特別利益合計42822特別損失 固定資産売却損 特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	営業外収益合計	1,966	1,693
為替差損1,346-営業外費用合計1,691115経常利益149,88754,871特別利益42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失五定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	営業外費用		
営業外費用合計1,691115経常利益149,88754,871特別利益42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失00固定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	支払利息	345	115
経常利益149,88754,871特別利益42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失固定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	為替差損	1,346	<u> </u>
特別利益 貸倒引当金戻入額42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失固定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	営業外費用合計	1,691	115
貸倒引当金戻入額42302償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失固定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	経常利益	149,887	54,871
償却債権取立益-519特別利益合計42822特別損失固定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	特別利益		
特別利益合計42822特別損失2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	貸倒引当金戻入額	42	302
特別損失2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	償却債権取立益		519
固定資産売却損2,468-特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	特別利益合計	42	822
特別損失合計2,468-税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	特別損失		
税金等調整前四半期純利益147,46155,693法人税等71,15527,269	固定資産売却損	2,468	<u> </u>
法人税等 71,155 27,269	特別損失合計	2,468	-
	税金等調整前四半期純利益	147,461	55,693
四半期純利益 76,305 28,424	法人税等	71,155	27,269
	四半期純利益	76,305	28,424

【第2四半期連結会計期間】

(単位:千円)

		(112.113)
	前第2四半期連結会計期間 (自 平成20年7月1日 至 平成20年9月30日)	当第2四半期連結会計期間 (自 平成21年7月1日 至 平成21年9月30日)
売上高	1,171,939	987,894
売上原価	620,174	540,363
売上総利益	551,764	447,530
販売費及び一般管理費	456,505	419,061
営業利益	95,258	28,469
営業外収益		
受取利息	1,172	162
受取配当金	165	165
為替差益	1,206	-
その他	5	74
営業外収益合計	2,549	402
営業外費用		
支払利息	161	45
為替差損	-	1,681
営業外費用合計	161	1,726
経常利益	97,646	27,145
特別利益		
貸倒引当金戻入額	23	171
償却債権取立益	<u> </u>	95
特別利益合計	23	266
特別損失		
固定資産売却損	19	-
特別損失合計	19	-
税金等調整前四半期純利益	97,650	27,412
法人税等	44,708	14,592
四半期純利益	52,942	12,819

(3)【四半期連結キャッシュ・フロー計算書】

現金及び現金同等物の期首残高

現金及び現金同等物の四半期末残高

(単位:千円) 前第2四半期連結累計期間 当第2四半期連結累計期間 (自 平成20年4月1日 (自 平成21年4月1日 至 平成20年9月30日) 至 平成21年9月30日) 営業活動によるキャッシュ・フロー 税金等調整前四半期純利益 147.461 55,693 減価償却費 8,390 11,422 のれん償却額 4,142 貸倒引当金の増減額(は減少) 1,281 2,695 賞与引当金の増減額(は減少) 10.596 670 役員賞与引当金の増減額(は減少) 12,000 12,000 退職給付引当金の増減額(は減少) 6,605 6,538 受取利息及び受取配当金 1,947 487 支払利息 345 115 有形固定資産売却損益(は益) 2.468 50,445 売上債権の増減額(は増加) 93,759 たな卸資産の増減額(は増加) 22,112 362 仕入債務の増減額(は減少) 28,772 40,518 56,345 その他 46,316 小計 106,417 93,961 利息及び配当金の受取額 487 1.947 利息の支払額 345 115 法人税等の支払額 122,551 28,882 営業活動によるキャッシュ・フロー 14,531 65,451 投資活動によるキャッシュ・フロー 有形固定資産の取得による支出 5,996 4,194 有形固定資産の売却による収入 9,885 投資有価証券の取得による支出 64,510 無形固定資産の取得による支出 82,123 26,875 貸付けによる支出 200 貸付金の回収による収入 96 57 その他 9,730 7,006 投資活動によるキャッシュ・フロー 152,378 38,219 財務活動によるキャッシュ・フロー 株式の発行による収入 564 ファイナンス・リース債務の返済による支出 2,395 2,396 配当金の支払額 45,815 52,380 財務活動によるキャッシュ・フロー 54,776 47,646 現金及び現金同等物に係る換算差額 886 1,011 現金及び現金同等物の増減額(は減少) 213,670 28,555

1,287,950

1.074.279

1,004,115

975,559

【四半期連結財務諸表作成のための基本となる重要な事項等の変更】 該当事項はありません。

【簡便な会計処理】

	当第 2 四半期連結累計期間
	(自 平成21年4月1日
	至 平成21年9月30日)
固定資産の減価償却費の算定方法	定率法を採用している固定資産については、連結会計年度に係る減価償却
	費の額を期間按分して算定する方法によっております。
一般債権の貸倒見積高の算定方法	当第2四半期連結会計期間末の貸倒実績率等が前連結会計年度末に算定
	したものと著しく変化がないと認められるため、前連結会計年度末の貸倒
	実績率等を使用して貸倒見積高を算定しております。

【四半期連結財務諸表の作成にあたり適用した特有の会計処理】

	当第 2 四半期連結累計期間 (自 平成21年 4 月 1 日 至 平成21年 9 月30日)
税金費用の計算	税金費用については、当第2四半期連結会計期間を含む連結会計年度の税引前当期純利益に対する税効果会計適用後の実効税率を合理的に見積り、税引前四半期純利益に当該見積実効税率を乗じて計算しております。なお、法人税等調整額は、法人税等に含めて表示しております。

【注記事項】

(四半期連結貸借対照表関係)

当第2四半期連結会計期間末 (平成21年9月30日)	前連結会計年度末 (平成21年3月31日)
(十)以21年3月30日)	(十成21年3月31日)
1 有形固定資産の減価償却累計額は、64,519千円で	であり 1 有形固定資産の減価償却累計額は、54,929千円であり
ます。	ます。
2 資産の金額から控除している貸倒引当金の額	2 資産の金額から控除している貸倒引当金の額
流動資産 914千円	流動資産 1,097千円
投資その他の資産 1,211千円	投資その他の資産 3,723千円

(四半期連結損益計算書関係)

前第2四半期連結累計期 (自 平成20年4月1日 至 平成20年9月30日		当第2四半期連結累 (自 平成21年4月1 至 平成21年9月3	日
販売費及び一般管理費のうち主要な質	費目及び金額は次	販売費及び一般管理費のうち主要な費目及び金額は次	
のとおりであります。		のとおりであります。	
従業員給料及び手当	401,005千円	従業員給料及び手当	396,475千円
賞与引当金繰入額	86,733千円	賞与引当金繰入額	88,433千円
役員賞与引当金繰入額	12,000千円	役員賞与引当金繰入額	12,000千円
退職給付費用	6,233千円	退職給付費用	7,888千円

V 55				
前第2四半期連結会計	期間	当第2四半期連結会計期間 当第2四半期連結会計期間		
(自 平成20年7月1日	∃	(自 平成21年7月1	A	
至 平成20年 9 月30日		至 平成21年9月30		
土 十成20年 9月301	⊣ /	土 十川21年3月30	JU)	
販売費及び一般管理費のうち主要な	4費目及び金額は次	販売費及び一般管理費のうち主要	販売費及び一般管理費のうち主要な費目及び金額は次	
のとおりであります。		のとおりであります。		
従業員給料及び手当	204,874千円	従業員給料及び手当	190,501千円	
賞与引当金繰入額	44,621千円	賞与引当金繰入額	39,191千円	
役員賞与引当金繰入額	6,000千円	役員賞与引当金繰入額	6,000千円	
退職給付費用	2,196千円	退職給付費用	3,167千円	

(四半期連結キャッシュ・フロー計算書関係)

前第2四半期連結累計期 (自平成20年4月1日 至平成20年9月30日)	· -	当第2四半期連結累計期間 (自 平成21年4月1日 至 平成21年9月30日)	
現金及び現金同等物の四半期末残高と		現金及び現金同等物の四半期末残高と四半期連結貸借	
対照表に掲記されている科目の金額と	の関係	対照表に掲記されている科目の金額と	の関係
(平成203	(平成20年9月30日現在)		年9月30日現在)
現金及び預金勘定 869,873千円 預入期間が3ヶ月を超える定期預金 95,594千円 3ヶ月以内満期コマーシャル・ペー 300,000千円 パー 現金及び現金同等物 1,074,279千円		現金及び預金勘定 預入期間が3ヶ月を超える定期預金 現金及び現金同等物	1,083,285千円 107,725千円 975,559千円

(株主資本等関係)

当第2四半期連結会計期間末(平成21年9月30日)及び当第2四半期連結累計期間(自 平成21年4月1日 至 平成21年9月30日)

- 1.発行済株式の種類及び総数 普通株式 13,095株
- 2.自己株式の種類及び株式数 該当事項はありません。
- 3.新株予約権等に関する事項 該当事項はありません。
- 4.配当に関する事項

配当金支払額

(決議)	株式の種類	配当金の総額 (千円)	1 株当たり 配当額 (円)	基準日	効力発生日	配当の原資
平成21年 6 月25日 定時株主総会	普通株式	52,380	4,000	平成21年3月31日	平成21年 6 月26日	利益剰余金

(セグメント情報)

【事業の種類別セグメント情報】

前第2四半期連結会計期間(自平成20年7月1日 至平成20年9月30日)及び当第2四半期連結会計期間(自平成21年7月1日 至平成21年9月30日)並びに前第2四半期連結累計期間(自平成20年4月1日 至平成20年9月30日)及び当第2四半期連結累計期間(自平成21年4月1日 至平成21年9月30日) 当連結グループは、翻訳事業以外に事業の種類がないため該当事項はありません。

【所在地別セグメント情報】

前第2四半期連結会計期間(自平成20年7月1日 至平成20年9月30日)及び当第2四半期連結会計期間(自平成21年7月1日 至平成21年9月30日)並びに前第2四半期連結累計期間(自平成20年4月1日 至平成20年9月30日)及び当第2四半期連結累計期間(自平成21年4月1日 至平成21年9月30日)

本邦の売上高は、全セグメントの売上高の合計に占める割合が90%超であるため、所在地別セグメント情報の記載を省略しております。

【海外売上高】

前第2四半期連結会計期間(自平成20年7月1日 至平成20年9月30日)及び当第2四半期連結会計期間(自平成21年7月1日 至平成21年9月30日)並びに前第2四半期連結累計期間(自平成20年4月1日 至平成20年9月30日)及び当第2四半期連結累計期間(自平成21年4月1日 至平成21年9月30日)海外売上高は、連結売上高の10%未満であるため、海外売上高の記載を省略しております。

(有価証券関係)

該当事項はありません。

(デリバティブ取引関係) 該当事項はありません。

(ストック・オプション等関係) 該当事項はありません。

(1株当たり情報)

1.1株当たり純資産額

当第2四半期連結会計期間末		前連結会計年度末	
(平成21年9月30日)		(平成21年3月31日)	
1 株当たり純資産額	120,667.42円	1 株当たり純資産額	122,468.88円

2.1株当たり四半期純利益金額等

前第2四半期連結累計期間 (自平成20年4月1日		当第2四半期連結累計期間 (自平成21年4月1日	
至 平成20年9月30日)		至 平成21年9月30日)	
1 株当たり四半期純利益金額	5,829.33円	1 株当たり四半期純利益金額	2,170.63円
潜在株式調整後1株当たり四半期	5,454.71円	なお、潜在株式調整後1株当たり四半	期純利益金額につい
純利益金額		ては、希薄化効果を有している潜在株:	式が存在しないため
		記載しておりません。	

(注) 1株当たり四半期純利益金額及び潜在株式調整後1株当たり四半期純利益金額の算定上の基礎は、以下のとおりであります。

	前第2四半期連結累計期間 (自 平成20年4月1日 至 平成20年9月30日)	当第2四半期連結累計期間 (自 平成21年4月1日 至 平成21年9月30日)
1 株当たり四半期純利益金額		
四半期純利益 (千円)	76,305	28,424
普通株主に帰属しない金額(千円)	-	-
普通株式に係る四半期純利益(千円)	76,305	28,424
期中平均株式数(株)	13,090	13,095
潜在株式調整後1株当たり四半期純利益金額		
四半期純利益調整額(千円)	-	-
(うち支払利息(税額相当額控除後))	(-)	(-)
(うち事務手数料(税額相当額控除後))	(-)	(-)
普通株式増加数 (株)	899	-
希薄化効果を有しないため、潜在株式調整後1株当	-	-
たり四半期純利益の算定に含めなかった潜在株式		
で、前連結会計年度末から重要な変動があったもの		
の概要		

前第 2 四半期連結会計期間 (自 平成20年 7 月 1 日 至 平成20年 9 月30日)		当第2四半期連結会計期間 (自 平成21年7月1日 至 平成21年9月30日)	
1株当たり四半期純利益金額	4,044.19円	1 株当たり四半期純利益金額	978.94円
潜在株式調整後1株当たり四半期	3,784.31円	なお、潜在株式調整後1株当たり四半期純利	益金額につい
純利益金額		ては、希薄化効果を有している潜在株式が存在	生しないため
		記載しておりません。	

(注) 1株当たり四半期純利益金額及び潜在株式調整後1株当たり四半期純利益金額の算定上の基礎は、以下のとおりであります。

·		
	前第2四半期連結会計期間 (自 平成20年7月1日 至 平成20年9月30日)	当第 2 四半期連結会計期間 (自 平成21年 7 月 1 日 至 平成21年 9 月30日)
4 14 1/4 5 (4 PP) 1/4P (4 Z) 1/4 A 6 Z	<u> </u>	主 平成21年9月30日)
1 株当たり四半期純利益金額		
四半期純利益 (千円)	52,942	12,819
普通株主に帰属しない金額(千円)	-	-
普通株式に係る四半期純利益 (千円)	52,942	12,819
期中平均株式数 (株)	13,091	13,095
潜在株式調整後1株当たり四半期純利益金額		
四半期純利益調整額 (千円)	-	-
(うち支払利息(税額相当額控除後))	(-)	(-)
(うち事務手数料(税額相当額控除後))	(-)	(-)
普通株式増加数 (株)	899	-
希薄化効果を有しないため、潜在株式調整後1株当	-	-
たり四半期純利益の算定に含めなかった潜在株式		
で、前連結会計年度末から重要な変動があったもの		
の概要		

(重要な後発事象) 該当事項はありません。

(リース取引関係) 該当事項はありません。

2【その他】

該当事項はありません。

EDINET提出書類 株式会社翻訳センター(E05579) 四半期報告書

第二部【提出会社の保証会社等の情報】 該当事項はありません。

独立監査人の四半期レビュー報告書

平成20年11月10日

株式会社翻訳センター 取締役会 御中

新日本有限責任監査法人

指定有限責任社員 公認会計士 永原 新三 印業務執行社員

指定有限責任社員 公認会計士 野田 弘一 印業務執行社員

当監査法人は、金融商品取引法第193条の2第1項の規定に基づき、「経理の状況」に掲げられている株式会社翻訳センターの平成20年4月1日から平成21年3月31日までの連結会計年度の第2四半期連結会計期間(平成20年7月1日から平成20年9月30日まで)及び第2四半期連結累計期間(平成20年4月1日から平成20年9月30日まで)に係る四半期連結財務諸表、すなわち、四半期連結貸借対照表、四半期連結損益計算書及び四半期連結キャッシュ・フロー計算書について四半期レビューを行った。この四半期連結財務諸表の作成責任は経営者にあり、当監査法人の責任は独立の立場から四半期連結財務諸表に対する結論を表明することにある。

当監査法人は、我が国において一般に公正妥当と認められる四半期レビューの基準に準拠して四半期レビューを行った。四半期レビューは、主として経営者、財務及び会計に関する事項に責任を有する者等に対して実施される質問、分析的手続その他の四半期レビュー手続により行われており、我が国において一般に公正妥当と認められる監査の基準に準拠して実施される年度の財務諸表の監査に比べ限定された手続により行われた。

当監査法人が実施した四半期レビューにおいて、上記の四半期連結財務諸表が、我が国において一般に公正妥当と認められる四半期連結財務諸表の作成基準に準拠して、株式会社翻訳センター及び連結子会社の平成20年9月30日現在の財政状態、同日をもって終了する第2四半期連結会計期間及び第2四半期連結累計期間の経営成績並びに第2四半期連結累計期間のキャッシュ・フローの状況を適正に表示していないと信じさせる事項がすべての重要な点において認められなかった。

会社と当監査法人又は業務執行社員との間には、公認会計士法の規定により記載すべき利害関係はない。

以 上

⁽注) 1 上記は、四半期レビュー報告書の原本に記載された事項を電子化したものであり、その原本は当社(四半期報告書提出会社)が別途保管しております。

² 四半期連結財務諸表の範囲にはXBRLデータ自体は含まれておりません。

独立監査人の四半期レビュー報告書

平成21年11月10日

株式会社翻訳センター 取締役会 御中

新日本有限責任監査法人

指定有限責任社員 公認会計士 永原 新三 印業務執行社員

指定有限責任社員 公認会計士 野田 弘一 印業務執行社員

当監査法人は、金融商品取引法第193条の2第1項の規定に基づき、「経理の状況」に掲げられている株式会社翻訳センターの平成21年4月1日から平成22年3月31日までの連結会計年度の第2四半期連結会計期間(平成21年7月1日から平成21年9月30日まで)及び第2四半期連結累計期間(平成21年4月1日から平成21年9月30日まで)に係る四半期連結財務諸表、すなわち、四半期連結貸借対照表、四半期連結損益計算書及び四半期連結キャッシュ・フロー計算書について四半期レビューを行った。この四半期連結財務諸表の作成責任は経営者にあり、当監査法人の責任は独立の立場から四半期連結財務諸表に対する結論を表明することにある。

当監査法人は、我が国において一般に公正妥当と認められる四半期レビューの基準に準拠して四半期レビューを行った。四半期レビューは、主として経営者、財務及び会計に関する事項に責任を有する者等に対して実施される質問、分析的手続その他の四半期レビュー手続により行われており、我が国において一般に公正妥当と認められる監査の基準に準拠して実施される年度の財務諸表の監査に比べ限定された手続により行われた。

当監査法人が実施した四半期レビューにおいて、上記の四半期連結財務諸表が、我が国において一般に公正妥当と認められる四半期連結財務諸表の作成基準に準拠して、株式会社翻訳センター及び連結子会社の平成21年9月30日現在の財政状態、同日をもって終了する第2四半期連結会計期間及び第2四半期連結累計期間の経営成績並びに第2四半期連結累計期間のキャッシュ・フローの状況を適正に表示していないと信じさせる事項がすべての重要な点において認められなかった。

会社と当監査法人又は業務執行社員との間には、公認会計士法の規定により記載すべき利害関係はない。

以 上

⁽注) 1 上記は、四半期レビュー報告書の原本に記載された事項を電子化したものであり、その原本は当社(四半期報告書提出会社)が別途保管しております。

² 四半期連結財務諸表の範囲にはXBRLデータ自体は含まれておりません。